



(Traduction à partir de l'original en japonais)

Le 19 juillet 2016

Monsieur Claude BARTOLONE
Président de l'Assemblée nationale
de la République française

Monsieur le Président,

L'attentat terroriste qui vient de frapper Nice et la nouvelle des très nombreuses victimes à déplorer suscitent en nous une profonde tristesse et une vive indignation. Mettant en péril la paix et la démocratie mondiales, les actions terroristes ne peuvent en aucun cas être légitimées, quelques soient les raisons invoquées par leurs auteurs, et doivent être condamnées avec la plus grande fermeté.

Au nom de la Chambre des représentants, permettez-moi de présenter mes plus sincères condoléances aux proches des victimes et d'adresser tous mes souhaits de prompt rétablissement aux personnes blessées.

La réunion des présidents des chambres basses du G7 se tiendra en septembre au Japon. A travers les discussions, j'entends renforcer avec vous, Monsieur le Président, la cohésion des pays du G7 pour faire face à de telles actions terroristes.

Je vous prie, Monsieur le Président, de bien vouloir agréer l'expression de ma très haute considération.

Tadamori OSHIMA
Président de la Chambre des représentants du Japon
(Signature)



衆議院

平成 28 年 7 月 19 日

フランス共和国国民議会議長

クロード・バルトロヌ 閣下

この度、貴国ニースで発生したテロ事件により、多くの尊い人命が奪われたとの報に接し、深い悲しみと強い憤りを覚えます。世界の平和と民主主義を脅かすテロ行為は、いかなる理由があろうと正当化されるものではなく、断固として非難するものであります。

ここに衆議院を代表して、犠牲となられた方々に心から哀悼の誠を捧げるとともに、負傷された方々の一刻も早い回復をお祈り申し上げます。

また、9月に我が国で開催いたしますG7下院議長会議での議論を通じて、貴議長とともに、このようなテロ行為に対するG7各国同士の結束を強めていきたいと存じます。

日本国衆議院議長

大島理恵